

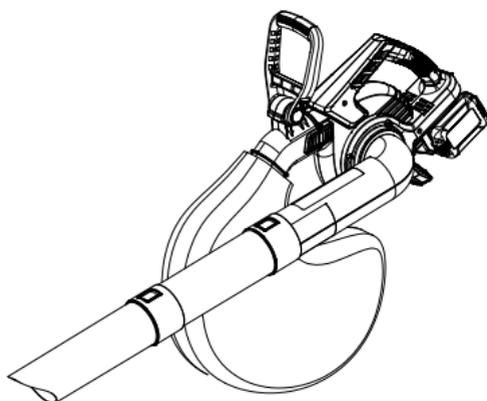
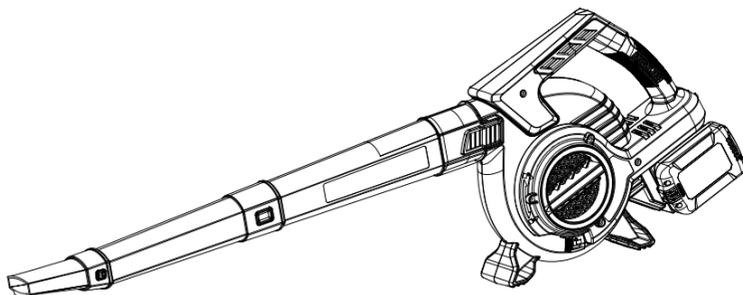
**Veillez lire attentivement  
ce manuel avant utilisation !**

**Manuel de l'utilisateur**



## **Aspirateur-souffleur de jardin sur batterie**

**KS LBV-40V**





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: **[konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



*Please, read this manual carefully before use!*

Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)**



**ATTENTION – DANGER !**



**Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou des tiers.**



**IMPORTANT !**



**Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

## SAFETY WARNINGS

1

1. Lisez attentivement ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et les avertissements avant d'utiliser l'aspirateur.
2. Cet aspirateur est conçu et destiné uniquement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins industrielles ou commerciales, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements et des dangers.
3. Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'aspirateur est en bon état et qu'il ne présente aucun dommage visible. Ne l'utilisez pas si vous constatez des dysfonctionnements.
4. Avant de brancher l'aspirateur, assurez-vous que la tension du réseau électrique correspond aux exigences spécifiées dans les caractéristiques techniques de l'appareil. Le branchement à un réseau avec une tension incorrecte peut endommager l'aspirateur.
5. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer les substances suivantes:
  - de l'eau, des liquides inflammables et d'autres matériaux liquides; • des mégots de cigarettes allumés, du charbon ardent ou des cendres, et d'autres objets enflammés ou à haute température;
  - des objets tranchants ou dangereux qui peuvent endommager l'aspirateur ou représenter un danger pour l'utilisateur;
  - des particules de bois, de plâtre, de mastic, de ciment, de chaux et d'autres matériaux solides qui peuvent se compacter dans l'aspirateur et causer des dommages.
6. Gardez l'aspirateur éloigné des sources de chaleur, telles que les fours et les appareils de chauffage. Les parties en plastique de l'aspirateur peuvent se déformer et changer de couleur sous l'effet de la chaleur.
7. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Rangez l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants ou aux personnes ayant des capacités réduites.

8. Avant de nettoyer, d'entretenir ou de remplacer les accessoires, débranchez toujours l'aspirateur de la source d'alimentation et retirez la batterie. Cela empêche la mise en marche accidentelle et assure la sécurité pendant l'entretien.
9. N'utilisez en aucun cas de l'alcool ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil.
10. Toujours débrancher la fiche d'alimentation du réseau électrique lorsque l'appareil n'est pas en charge.
11. Si vous remarquez des dysfonctionnements, comme de la fumée, un bruit anormal ou un comportement anormal de l'appareil, débranchez immédiatement l'aspirateur de la source d'alimentation, déconnectez la batterie et contactez un centre de service pour un diagnostic et une réparation.

	Garantie du niveau de puissance sonore.
	Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.
	Attention aux chutes d'objets. Tenir les passants à l'écart.
	Garder les passants à une distance d'au moins 15 m
	Le non-respect des recommandations marquées de ce signe peut entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou de tiers.
	Porter des équipements de protection individuelle. En principe, portez des lunettes de protection ou, mieux encore, une protection faciale, une protection auditive, un casque de sécurité, des vêtements de travail protégeant contre les coupures, une protection faciale, une protection auditive, un casque de sécurité, des vêtements de travail anti-coupures, des bottes de sécurité anti-coupures avec des semelles antidérapantes.

## APERÇU GÉNÉRAL

2



**IMPORTANT !**

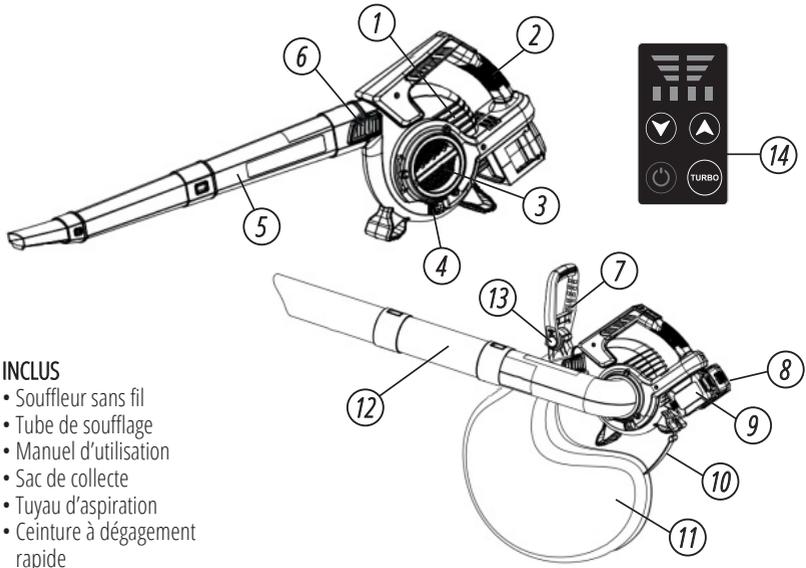


**Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.**

1. Carter du moteur
2. Poignée
3. Capot de protection, ouverture d'aspiration
4. Bouton de démontage du tuyau d'aspiration et du capot de protection
5. Tuyau de soufflage
6. Bouton de verrouillage pour l'ouverture de soufflage
7. Poignée supplémentaire
8. Batterie gauche (non incluse)
9. Batterie droite (non incluse)
10. Mousqueton du sac de collecte
11. Sac de collecte
12. Tuyau d'aspiration
13. Réglage d'angle pour la poignée supplémentaire
14. Panneau de commande intelligent

### DÉBALLAGE

Déballer l'outil électrique et toutes ses pièces, puis comparez-les avec la liste ci-dessous. Ne jetez pas le carton ni aucun des matériaux d'emballage.

**INCLUS**

- Souffleur sans fil
- Tube de soufflage
- Manuel d'utilisation
- Sac de collecte
- Tuyau d'aspiration
- Ceinture à dégagement rapide

**SPÉCIFICATIONS****3**

<b>Modèle</b>	<b>KS LBV-40V</b>
<b>Tension nominale</b>	40V (20V+20V)
<b>Vitesse maximale à vide</b>	16300 rpm
<b>Vitesse maximale de l'air</b>	270 km/h
<b>Capacité maximale de vent</b>	550 m <sup>3</sup> /h
<b>Sélection de vitesse</b>	4 vitesses + mode « Turbo »
<b>Sac de collecte</b>	45 l
<b>Dimensions brutes (L×l×H)</b>	470x280×360 mm
<b>Poids brut/net</b>	4.6/3.5 kg

**ASSEMBLY INSTRUCTION****3****ATTENTION – DANGER !**

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas ce produit avant leur remplacement. Utiliser ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes pourrait entraîner des blessures graves.

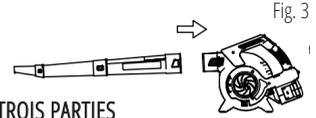
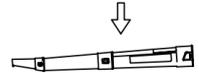
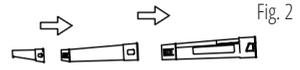
**ATTENTION – DANGER !**

Ne connectez pas aux batteries avant que l'assemblage soit terminé. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un démarrage accidentel et causer des blessures graves.

**ASSEMBLAGE/DÉSASSEMBLAGE DU TUBE DE SOUFFLAGE EN TROIS PARTIES****ATTENTION – DANGER !**

N'utilisez jamais le souffleur de feuilles avec seulement une section de tube de soufflage fixée. Cela présente un risque de blessure !

- Assemblez le tube de soufflage en trois parties (5) comme illustré (Fig. 2). Vous pouvez sentir les pièces se verrouiller en place.
- Ensuite, poussez le tube de soufflage (5) sur l'ouverture de soufflage du carter du moteur (1) jusqu'à ce qu'il se verrouille en place (Fig. 3).
- Démontez le tube de soufflage (5) en appuyant sur le bouton de verrouillage (6) et en tirant sur le tube de soufflage.

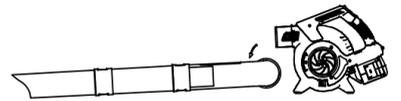
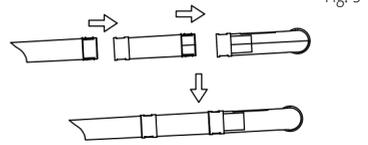
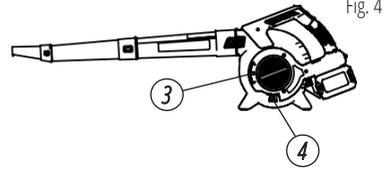


### ASSEMBLAGE/DÉSASSEMBLAGE DU TUYAU D'ASPIRATION EN TROIS PARTIES



**N'utilisez jamais le souffleur de feuilles avec seulement un seul tuyau d'aspiration fixé. Cela présente un risque de blessure !**

- Ouvrez le capot de protection (3) de l'ouverture d'aspiration en appuyant sur le verrou de l'ouverture d'aspiration (4) en direction de l'ouverture d'aspiration et en tirant le capot de protection, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Vous pouvez maintenant retirer le capot de protection (3). (Fig.4)
- Assemblez les trois tuyaux d'aspiration comme illustré (Fig.5).
- Lors de l'assemblage, faites attention aux rainures de guidage sur les parties du tuyau d'aspiration.
- Retirez le tuyau d'aspiration (12) en appuyant sur le verrou (4), tournez dans le sens horaire jusqu'à arrêt, puis retirez le tuyau.
- Retirez le tuyau d'aspiration (12) en appuyant sur le verrou (4), tournez dans le sens horaire jusqu'à arrêt, puis retirez le tuyau.

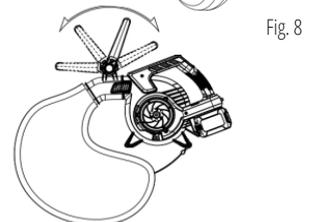
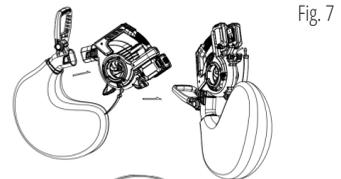


### INSTALLATION/RETRAIT DU SAC DE COLLECTE



**En mode aspiration, l'appareil doit être utilisé uniquement avec le sac de collecte installé. L'ouverture de ventilation sur le sac (11) assure une meilleure circulation de l'air.**

- Si nécessaire, retirez le tube de soufflage (5) (voir « Assemblage/démontage du tube de soufflage en trois parties »).
- Enfoncez le sac de collecte (11) sur l'ouverture du carter du moteur (1) jusqu'à ce qu'il se verrouille avec le bouton de verrouillage (6).
- Accrochez le mousqueton (10) du sac de collecte aux œillets du carter.
- La poignée supplémentaire (7) peut être verrouillée dans plusieurs positions.
- Appuyez sur le réglage d'angle (13) de la poignée supplémentaire (7).
- Réglez la poignée à la position souhaitée.
- Relâchez le réglage d'angle (13).



## MISE EN PLACE DU SAC DE TRANSPORT



**ATTENTION – DANGER !**

**Ne portez jamais la sangle de transport en diagonale sur vos épaules et votre poitrine : portez-la uniquement sur une épaule afin de pouvoir détacher rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.**

- Placez la sangle de transport sur une épaule.
- Ajustez la sangle pour que le mousqueton soit à environ 10 cm sous votre hanche.
- Fixez le mousqueton sur l'œillet prévu pour insérer la sangle.

## CONNEXION ET RETRAIT DE LA BATTERIE

4

### POUR INSTALLER LA BATTERIE

Alignez les rails de la batterie avec ceux de la poignée et poussez-la dans la poignée. Faites glisser la batterie jusqu'à ce que le loquet se verrouille.

### POUR RETIRER LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton de déverrouillage, faites glisser la batterie vers l'arrière, puis tirez ou soulevez-la pour la sortir de l'appareil.



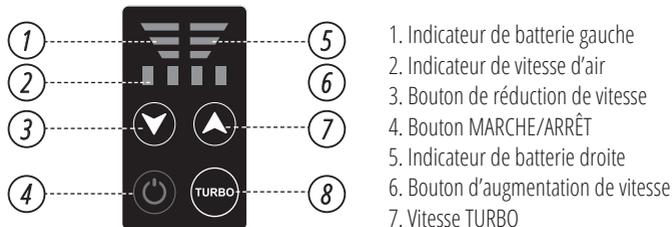
**AVERTISSEMENT !**



**Pour éviter les blessures et réduire le risque de choc électrique ou d'incendie :**

- **Remplacez immédiatement la batterie ou le chargeur si le boîtier de la batterie ou le cordon du chargeur est endommagé.**
- **Assurez-vous que la batterie est retirée avant d'inspecter, de régler ou d'effectuer l'entretien de l'outil.**
- **Lisez, comprenez et suivez les instructions.**

## LE PANNEAU DE CONTRÔLE



### POUR CONNAÎTRE LA CAPACITÉ DE LA BATTERIE

L'indicateur de batterie gauche montre la capacité de la batterie gauche, et l'indicateur droit celle de la batterie droite. Batterie pleine : couleur verte. Batterie à moitié chargée : couleur jaune. Batterie faible : couleur rouge. Si rouge, rechargez la batterie.

### POUR CONNAÎTRE ET CONTRÔLER LA VITESSE DE L'AIR

L'indicateur de vitesse d'air affiche quatre vitesses. Appuyez sur le bouton de réduction pour diminuer la vitesse, ou sur le bouton d'augmentation pour l'augmenter. L'indicateur montre la vitesse actuelle.

### BOUTON TURBO

La fonction d'augmentation du débit d'air « turbo » est utilisée seulement lorsque des feuilles ou débris sont coincés ou que le flux d'air normal est insuffisant. Dans la plupart des cas, le flux normal suffit. Le turbo est surtout pour des actions brèves.

### MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Tenez le souffleur d'une main sur la poignée de commande, pouce autour de la poignée. Appuyez sur la gâchette avec l'index et maintenez-la.

Le souffleur accélère et l'air sort de la buse.

Pour éteindre, relâchez la gâchette marche/arrêt. L'air cesse de sortir.

### UTILISATION DU SOUFFLEUR

Tenue et contrôle du souffleur

Tenez et contrôlez le souffleur d'une main sur la poignée de commande, pouce autour de la poignée. Dirigez la buse vers le sol, avancez lentement et régulièrement.

### UTILISATION DE L'ASPIRATION

Tenez toujours fermement l'appareil à deux mains lors de son utilisation : utilisez la poignée principale et la poignée supplémentaire pour garantir une prise en main stable et sécurisée. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil pendant le fonctionnement. Veillez également à ce que les volumes de feuilles aspirés ne soient pas trop importants afin d'éviter un éventuel blocage du tube d'aspiration et de la roue à aubes, ce qui pourrait nuire à la performance de l'appareil et nécessiter un entretien supplémentaire.

### VIDAGE DU SAC DE COLLECTE

Lorsque le sac de collecte est plein, la capacité d'aspiration diminue considérablement. Le sac doit être vidé lorsqu'il est plein ou entrave la capacité d'aspiration de l'appareil.

- Éteignez l'appareil et attendez que la turbine s'arrête.
- Retirez les batteries (voir « Retrait/insertion de la batterie »).
- Détachez le mousqueton des œillets et libérez le sac en appuyant sur le bouton de verrouillage.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac et videz-le complètement.
- Remettez le sac vidé en place.

### CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE / PROTECTION CONTRE LES SURCHARGE

Lorsque la température de la batterie est trop élevée, l'appareil s'éteint automatiquement.

- Éteignez l'appareil.
- Laissez la batterie refroidir avant de reprendre le travail. Si l'appareil est bloqué et s'éteint automatiquement :
- Une fois le blocage levé, l'appareil reprendra sa cadence définie.



ATTENTION – DANGER !

**Pour éviter les blessures, les risques d'incendie et de choc électrique, retirez la batterie avant d'ajuster, inspecter ou nettoyer l'outil électrique.**



ATTENTION – DANGER !

**Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces différentes pourrait créer un danger ou endommager le produit.**

- Soyez attentif aux batteries en fin de vie. Si les performances de l'outil diminuent ou si l'autonomie entre les charges est nettement réduite, il est temps de remplacer la batterie. Ne pas le faire pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'outil ou endommager le chargeur.

- Les ouvertures de ventilation et les leviers de commande doivent rester propres et exempts de débris. Ne tentez pas de les nettoyer en insérant des objets pointus dans les ouvertures.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles aux solvants commerciaux et peuvent être endommagés. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, l'huile, la graisse, etc.

### CONDITIONS DU SERVICE DE GARANTIE

7



**ATTENTION – DANGER !**



**Lisez d'abord le manuel d'instructions ! Retirez la batterie de l'outil avant de procéder aux réglages ou d'installer des accessoires.**

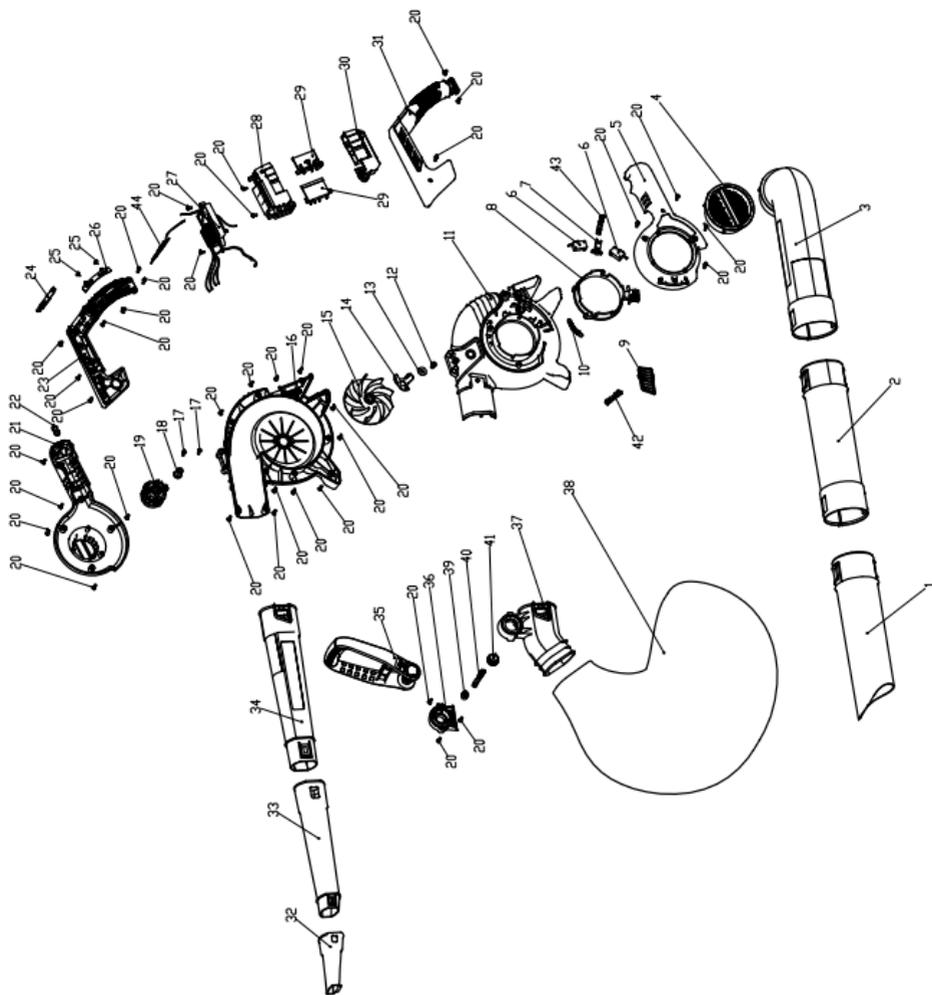
Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Batterie mal installée.	Vérifiez l'installation de la batterie.
	Batterie non chargée.	Vérifiez les exigences de charge de la batterie.
L'appareil s'éteint brusquement.	La batterie a atteint sa limite thermique maximale.	Laissez la batterie refroidir.
	Batterie déchargée. (Pour maximiser la durée de vie, la batterie est conçue pour s'éteindre brusquement lorsqu'elle est épuisée.)	Placez la batterie sur le chargeur et laissez-la se recharger.
La turbine ne tourne pas.	Corps étranger bloquant la turbine.	Retirez le blocage.

### CONDITIONS DU SERVICE DE GARANTIE

8

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide. Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



Article	Description	Qté
1	Tube de soufflage avant	1
2	Tube de soufflage central	1
3	Tube de soufflage arrière	1
4	Capot d'aspiration	1
5	Couvercle de boîtier gauche	1
6	Micro-interrupteur	2
7	Bouton de commande	1
8	Cercle de rotation	1
9	Bouton du tube de soufflage	1
10	Ressort de tension	1

Article	Description	Qté
11	Boîtier gauche	1
12	VIS	1
13	Rondelle	1
14	Lame	1
15	Ventilateur	1
16	Boîtier droit	1
17	Vis	2
18	Manchon d'arbre	1
19	Ensemble moteur	1
20	Vis	39

Article	Description	Qté
21	Couvercle de boîtier droit	1
22	Crochet de ceinture	1
23	Poignée droite	1
24	Panneau	1
25	Vis	2
26	Panneau antistatique	1
27	PCB	1
28	Base de batterie supérieure	1
29	Ensemble de base d'insertion	2
30	Base de batterie inférieure	1
31	Poignée gauche	1
32	Embout de soufflage	1

Article	Description	Qté
33	Petit tube de soufflage	1
34	Grand tube de soufflage	1
35	Poignée avant	1
36	Base de support	1
37	Manchon du sac de collecte	1
38	Sac de collecte	1
39	Bouton de poignée	1
40	Ressort du bouton de poignée avant	1
41	Bouton de poignée avant	1
42	Ressort	1
43	Ressort	1
44	Panneau d'indicateur de batterie	1



# Déclaration de Conformité CE

Nr. 181

Les produits suivants ont été testés par nos soins selon les normes énumérées et ont été jugés conformes à la Directive 2014/30/UE de la Communauté européenne relative à la compatibilité électromagnétique, ainsi qu'à la Directive 2006/42/CE relative aux machines.

Fabricant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne  
Produit: Aspirateur souffleur sans fil "Könner & Söhnen"  
Type / Modèle: KS LBV-40V

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de l'ensemble de la production et n'autorise pas l'utilisation du logo du laboratoire de test. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits de la production en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit tenir le rapport technique complet à la disposition des autorités compétentes, en conservant tous les droits.

Directives CE appliquées : Directive 2006/42/CE relative aux machines,  
Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)

Normes appliquées : EN 60335-1:2012/A2:2019  
EN 50636-2-100:2014  
EN ISO 12100:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
AfPS GS 2019:01 PAK  
EK9-BE-91(v4):2020

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

Pour le modèle KS LBV-40V : Niveau sonore mesuré Lwa = 97 dB (A), niveau sonore garanti Lwa = 100 dB (A)



**Date de publication :** 2024-02-08  
**Lieu de délivrance :** Duesseldorf  
**Directeur :** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessus sont conformes aux Directives du Parlement européen et du Conseil, à savoir la Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines, et la Directive 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à la compatibilité électromagnétique (CEM). Le marquage CE ci-dessus peut être utilisé sous la responsabilité du fabricant, après l'établissement d'une déclaration de conformité CE et le respect de toutes les directives CE pertinentes.

## CONTACTS

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна

[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---